

Eu, infra-assinada, Tradutora Pública Juramentada e Intérprete Comercial nesta Praça e Estado do Rio de Janeiro, República Federativa do Brasil, com Fé Pública em todo o Território Nacional, 5 devidamente matriculada na JUCERJA sob o Nº 147, em 07 de fevereiro de dois mil e um, CERTIFICO e DOU FÉ que me foi apresentado um documento, exarado no idioma ESPANHOL, para que o traduzisse para o vernáculo, o que aqui faço em virtude do 10 meu ofício público, a pedido da parte interessada, para constar onde convier, como segue:

TRADUÇÃO Nº 1724/11

Constava o logo da Solo Arquería

Solo Arquería SA de CV

15 Distribuidor Internacional

25 de Outubro de 2011

A/C: *nihil*

Empresa: CBTARCO

E-mail: ctmarica@gmail.com

20 Tel: *nihil*

Cidade: Brasília, DF, Brasil

Por meio desta via levamos à sua consideração a seguinte cotação:

Item	Quant.	Descrição	Marca	Modelo	Unitário	Total



Ana Lúcia Campbell

1724/11

fl. 2

559100	350	Arco para escola de iniciantes	HOYT	Horizont + excel	USD 329,70	USD 115.395,00
559100	350	Arco de competição	HOYT	Horizont + Carbon 550	USD 470,10	USD 164.535,00
53c117	3.000	Flecha	Carbon Express	Medallion XR	USD 6,55	USD 19.650,00
53a349	3.000	Vareta para flechas	Carbon Express	Nano XR	USD 19,94	USD 59.812,50
53a374	3.000	Pontas para flechas Steel Point	Carbon Express	Nano XR	USD 1,80	USD 5.387,50
539418	3.000	Pontas para flechas	Carbon Express	Medallion XR	USD 1,81	USD 5.425,00
536313	350	Mira	CARTEL	CHAMPION	USD 40,20	USD 14.070,00
53b211	350	Mira metálica	Sure-Loc	Contender	USD 172,10	USD 60.235,00
539980	350	Tab para início	AAE	Elite Finger	USD 21,60	USD 7.560,00
539112	350	Tab para rendimento médio	AAE	Master Cordovan	USD 31,10	USD 10.885,00
536167	350	Protetor de Braço	Easton	Plástico	USD 9,95	USD 3.482,50
53a616	350	Protetor de Braço (vinil)	Neet	N-rgl	USD 10,70	USD 3.745,00
53e667	200	Quiver de pano com cinto	AURORA	shark dynamic	USD 32,50	USD 6.500,00
532042	500	Apoio plástico RH	Hoyt	hunter	USD 1,85	USD 925,00
53d529	350	Apoio Magnético Ultima RH/LH	shibuya	ultima	USD 31,70	USD 11.095,00
53f039	330	Set de estabilizadores	Cartel	Triplo	USD 190,40	USD 62.832,00
53c085	2.000	Alvo para 90 metros	Mapple Leaf	TA-122	USD 3,25	USD 6.500,00
53e379	2.000	Alvo para fita de 80 cm de 10 a 5	Mapple Leaf	TA-6x80C	USD 0,75	USD 1.500,00
53c087	200	Alvo para fita de 60 cm	Mapple Leaf	TA-60	USD 1,25	USD 250,00
53c545	1.000	Alvos de 3 spot de 40 cm	Mapple Leaf	TA-3x40V	USD 0,65	USD 650,00
53c088	1.000	Alvo de fita de 40 cm	Mapple Leaf	TA-40	USD 0,55	USD 550,00
531057	400	Spin Wing (50Pz)	SPIN W	1 3/4 rh	USD 13,85	USD 5.540,00
533886	500	Pena plástica (100 pz)	AAE	Ep 16,25,etc	USD 8,50	USD 4.250,00
538329	350	Parador de arco magnético	Cartel	Magnético	USD 16,10	USD 5.635,00
530915	20	Bobina de fio de dacron	Brownell	B-50	USD 8,35	USD 166,92
53c052	40	Bobina de fio para serving	BCY	Halo.019	USD 20,80	USD 832,00
53e223	350	Botão	SOMA	SM740	USD 51,60	USD 18.060,00
539100	130	Almofada de alta duração de 130x130cm	American Whitethail	TM2000	USD 379,60	USD 49.348,00
535880	30	Carretel de linha	BCY	8125	USD 47,00	USD 1.410,00
					TOTAL	USD 646.226,42

Vigência: 6 meses

Forma de pagamento: 70% adiantado e 30% no embarque.



Prazo de entrega: 4 a 6 semanas

Envio: não incluído

Constava assinatura

Rita Y. López Noriega

5 Departamento de Vendas

Constava assinatura

Ruben Ochoa Ruiz

Diretor Geral

Av. Hidalgo N° 19-A, Santa María Tequepexpan,
10 Tlaquepaque, Jalisco, México, C.P. 45601, Tel:
(01 33) 36 94 06 44 e 45, Fax: (01 33) 36 94 42

38

15

20

25



***** ERA O QUE CONSTAVA do referido documento,
ao qual me reporto, e por ser verdade, DOU
Fé. Rio de Janeiro, 8 de novembro de 2011.
POR TRADUÇÃO CONFORME:



[Handwritten signature]

249 OFÍCIO DE NOTAS JOSE MARIO PINHEIRO PINTO
Av. Almirante Barroso, 139 - Loja C - Fone: 3553-6021 Nº: 11106113618
Reconheço por semelhança a firma de: ANA LÚCIA BELL ANA DE SAJUNTO DA
MPRELL, a qual confere com o padrão arquivado em Cartório.
Valores Rio de Janeiro, 8 de Novembro de 2011.
Firma.....:R\$ 1,21 Em testemunho da verdade.
Proc.dados.....:R\$ 4,06
Total.....:R\$ 5,27 ANTONIO CARLOS GONÇALVES DE ANDRADE

